



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 4.5.2005  
COM(2005) 183 definitief

2005/0066 (ACC)  
2005/0067 (ACC)

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**tot ondertekening van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de herziening van de overeenkomst inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat**

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**tot sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de herziening van de overeenkomst inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat**

(door de Commissie ingediend)

## TOELICHTING

1. De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat (“de Partijen”) inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling<sup>1</sup> is op 1 juni 2002 in werking getreden.
2. Met het oog op verdere verbetering en vereenvoudiging van de werking van de overeenkomst, zijn de Partijen overeengekomen bepaalde delen van de overeenkomst te herzien.
3. De herziening heeft tot doel de administratieve last die voortvloeit uit het beheer van de overeenkomst te verlichten, de handel verder te vergemakkelijken en de werking van de overeenkomst te verduidelijken en te vereenvoudigen.
4. Om de administratieve last te verlichten, is artikel 10 zodanig herzien dat het bij de overeenkomst ingestelde comité niet langer formeel besluiten dient te nemen om overeenstemmingsbeoordelingsorganen te erkennen, hun werkingsgebied te wijzigen of de erkenning in te trekken zolang deze erkenning, de intrekking van de erkenning of de wijziging van het werkingsgebied niet door de andere Partij wordt betwist. Indien de erkenning, de intrekking van de erkenning of de wijziging van het werkingsgebied wordt betwist, moet nog steeds een formeel besluit worden genomen.
5. Artikel 11 bevat nieuwe procedures in verband met de erkenning, de intrekking van de erkenning, de wijziging van het werkingsgebied en de schorsing van overeenstemmingsbeoordelingsorganen.
6. Er is een nieuwe alinea toegevoegd aan artikel 11 betreffende de geldigheid van certificaten die zijn afgegeven door overeenstemmingsbeoordelingsorganen waarvan de erkenning is ingetrokken.
7. De bewoording van de artikelen 1, 5, 6, 7, 8, 9 en 10 is gewijzigd om deze in overeenstemming te brengen met de artikelen 10 en 11.
8. Enkele bepalingen van artikel 6 die gelijk zijn aan bepalingen in artikel 11 zijn geschrapt.
9. De verwijzing in artikel 8, lid 2, naar de voorzitter van het comité is niet juist aangezien het comité een gedeeld voorzitterschap door beide Partijen kent. Derhalve is deze verwijzing geschrapt.
10. In artikel 2 wordt verwezen naar bepaalde versies van de ISO/CEI-guides. Om te voorkomen dat de overeenkomst bij elke nieuwe versie van de ISO/CEI-guide moet worden gewijzigd, is de verwijzing in artikel 2 geschrapt en vervangen door een algemene verwijzing naar de ISO- en CEI-definities. De verwijzing naar de definities in de Europese norm 45020 (versie 1993) is niet langer geldig en is daarom in artikel 2 geschrapt.

---

<sup>1</sup> 2002/309/EG, Euratom; PB L114/1 van 30.4.2002.

11. In artikel 8 is de verplichting opgenomen om schorsingen van erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen aan te geven in de lijst van erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen.
12. In artikel 9 is de bepaling opgenomen dat de aanwijzende autoriteiten alles in het werk moeten stellen om ervoor te zorgen dat de erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen op passende wijze samenwerken.
13. Om de handel te vergemakkelijken en om de werking van de overeenkomst te vereenvoudigen wanneer het niet duidelijk is of zij van toepassing is, is de oorsprongsregel in artikel 4 geschrapt. De overeenkomst geldt voor alle producten waarop zij van toepassing is, ongeacht hun oorsprong.
14. Ter bevordering van de transparantie is in artikel 12 de verplichting opgenomen om schriftelijk melding te maken van alle wijzigingen in de relevante wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen.
15. Dit voorstel heeft geen financiële gevolgen, noch zijn er gevolgen voor het MKB.
16. De herziene overeenkomst wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Gezien de noodzaak van deze wijzigingen, is het wenselijk besluiten van de Raad vast te stellen betreffende de ondertekening en sluiting van een overeenkomst met de Zwitserse Bondsstaat tot herziening van de overeenkomst.

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**tot ondertekening van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de herziening van de overeenkomst inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat**

**(Voor de EER relevante tekst)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 133 in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>2</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie heeft namens de Gemeenschap met de Zwitserse Bondsstaat onderhandeld over een overeenkomst betreffende de herziening van de overeenkomst inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat.
- (2) De op 14 oktober 2004 geparafeerde overeenkomst moet worden ondertekend onder voorbehoud van de eventuele sluiting op een later tijdstip,

BESLUIT:

---

<sup>2</sup> PB C [...], [...], blz. [...].

*Enig artikel*

De Voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon aan te wijzen die ermee wordt belast namens de Gemeenschap de overeenkomst te ondertekenen tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de herziening van de overeenkomst inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat, onder voorbehoud van de eventuele sluiting op een later tijdstip.

Gedaan te Brussel, op

*Voor de Raad  
De Voorzitter*

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**tot sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de herziening van de overeenkomst inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat**

**(Voor de EER relevante tekst)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 133 in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>3</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie heeft namens de Gemeenschap met de Zwitserse Bondsstaat onderhandeld over een overeenkomst betreffende de herziening van de overeenkomst inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat.
- (2) De overeenkomst is, onder voorbehoud van sluiting op een later tijdstip, op ... namens de Europese Gemeenschap ondertekend overeenkomstig Besluit .../.../EG van de Raad van [...]<sup>4</sup>.
- (3) Deze overeenkomst moet worden goedgekeurd,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de herziening van de overeenkomst inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

---

<sup>3</sup> PB C [...], [...], blz. [...].

<sup>4</sup> PB L [...], van [...], blz. [...].

*Artikel 2*

De Voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon aan te wijzen die ermee wordt belast namens de Gemeenschap de in artikel 21 van de overeenkomst genoemde akte van goedkeuring neer te leggen, waarmee de instemming van de Gemeenschap om door de overeenkomst gebonden te zijn tot uiting wordt gebracht.

Gedaan te Brussel, op

*Voor de Raad  
De Voorzitter*

## **BIJLAGE**

### **OVEREENKOMST**

#### **betreffende de herziening van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling**

DE EUROPESE GEMEENSCHAP EN DE ZWITSERSE BONDSSTAAT, hierna “de Partijen” genoemd,

Gelet op de overeenkomst inzake de wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling (hierna “de overeenkomst” genoemd),

Overwegende dat de overeenkomst op 1 juni 2002 in werking is getreden,

Overwegende dat de werking van de overeenkomst vereenvoudigd moet worden,

Overwegende dat in de artikelen 1, 5, 6, 7, 8, 9, 10 en 11 van de overeenkomst wordt verwezen naar de overeenstemmingsbeoordelingsorganen in bijlage I,

Overwegende dat in artikel 2 van de overeenkomst wordt verwezen naar de definities in de ISO/CEI-guide 2 van 1996 en de Europese norm EN 45020 van 1993,

Overwegende dat artikel 4 van de overeenkomst de toepassing van de overeenkomst beperkt tot producten die volgens de niet-preferentiële oorsprongsregels van oorsprong zijn uit de Partijen,

Overwegende dat in artikel 6 van de overeenkomst wordt verwezen naar de procedures van artikel 11,

Overwegende dat in artikel 8 van de overeenkomst wordt verwezen naar de voorzitter van het comité,

Overwegende dat in artikel 9 van de overeenkomst wordt verwezen naar de coördinatie- en vergelijkingswerkzaamheden van de bij de overeenkomst erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen,

Overwegende dat bij artikel 10 van de overeenkomst een comité wordt ingesteld dat besluit over de opname en schrapping van overeenstemmingsbeoordelingsorganen in bijlage 1,

Overwegende dat in artikel 11 van de overeenkomst een procedure wordt uiteengezet voor de opname en schrapping van overeenstemmingsbeoordelingsorganen in bijlage 1,

Overwegende dat artikel 12 van de overeenkomst de uitwisseling van informatie verplicht stelt,

Overwegende dat, gezien de wijzigingen in artikel 11 van de overeenkomst, de term “de in bijlage I vermelde overeenstemmingsbeoordelingsorganen” moet worden geschrapt en vervangen door “erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen” in de artikelen 1, 5, 6, 7, 8, 9, 10 en 11,



Overwegende dat de verwijzing naar een bepaalde versie van de ISO-/IEC-guides in artikel 2 moet worden geschrapt en vervangen door een algemene verwijzing naar de ISO- en CEI-definities om te voorkomen dat de overeenkomst bij elke wijziging van de definities in deze guides moet worden gewijzigd.

Overwegende dat de verwijzing in artikel 2 naar de definities in de Europese norm 45020 (versie 1993) niet langer geldig is en daarom moet worden geschrapt,

Overwegende dat, teneinde de handel tussen de Partijen te vergemakkelijken en de werking van de overeenkomst te vereenvoudigen, de beperking op de toepassing van de overeenkomst tot producten van oorsprong uit de Partijen moet worden geschrapt in artikel 4,

Overwegende dat, teneinde de overeenkomst te vereenvoudigen, enkele bepalingen in artikel 6 moeten worden geschrapt omdat deze nu in artikel 11 zijn opgenomen,

Overwegende dat de verwijzing naar de voorzitter van het comité in artikel 8 moet worden geschrapt daar het comité een gedeeld voorzitterschap door beide Partijen kent.

Overwegende dat, om de handel tussen de Partijen te vergemakkelijken en de werking van de overeenkomst transparanter te maken, in artikel 8 moet worden bepaald dat schorsingen van erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen moeten worden aangegeven in de lijst van erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen,

Overwegende dat in artikel 9 de bepaling moet worden opgenomen dat de aanwijzende autoriteiten alles in het werk moeten stellen om ervoor te zorgen dat de overeenstemmingsbeoordelingsorganen op passende wijze samenwerken teneinde de werking van de overeenkomst te vergemakkelijken,

Overwegende dat, teneinde de werking van de overeenkomst te vereenvoudigen, in artikel 10 de bepaling moet worden opgenomen dat het comité alleen besluiten moet nemen over de erkenning of de intrekking van de erkenning van overeenstemmingsbeoordelingsorganen indien de erkenning of intrekking door de andere Partij wordt betwist,

Overwegende dat, teneinde de werking van de overeenkomst te vereenvoudigen, artikel 11 in een eenvoudiger procedure moet voorzien voor de erkenning, de intrekking van de erkenning, de wijziging van het werkingsgebied en de schorsing van overeenstemmingsbeoordelingsorganen,

Overwegende dat, ter bevordering van de transparantie, in artikel 12 de bepaling moet worden opgenomen dat wijzigingen van de betrokken wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen en van de aanwijzende en bevoegde autoriteiten schriftelijk moeten worden aangemeld,

zijn overeengekomen de overeenkomst als volgt te herzien:

## *Artikel 1*

### **Wijzigingen op de overeenkomst**

1. Artikel 1 wordt als volgt gewijzigd:
  - i) In lid 1 wordt “de in bijlage 1 vermelde organen” vervangen door “volgens de procedures in deze overeenkomst erkende organen” (hierna de “erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen” genoemd).
  - ii) In lid 2 wordt “de in bijlage 1 vermelde organen” vervangen door “erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen”.

2. Artikel 2, lid 2, wordt vervangen door:

“De ISO- CEI-definities kunnen worden gebruikt om de betekenis vast te stellen van de algemene termen in deze overeenkomst die verband houden met overeenstemmingsbeoordeling.”

3. Artikel 4 wordt vervangen door:

*“Artikel 4*

### **Oorsprong**

De bepalingen van deze overeenkomst hebben betrekking op de producten waarop deze overeenkomst van toepassing is, ongeacht hun oorsprong.”

4. Artikel 5 wordt vervangen door:

*“Artikel 5*

### **Erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen**

De Partijen erkennen dat de overeenstemmingsbeoordelingsorganen die erkend zijn overeenkomstig de procedure van artikel 11 aan de voorwaarden voldoen om de overeenstemmingsbeoordeling te verrichten.”

5. Artikel 6 wordt vervangen door:

*“Artikel 6*

### **Aanwijzende autoriteiten**

1. De Partijen dragen zorg dat hun aanwijzende autoriteiten over de nodige bevoegdheden en deskundigheid beschikken om de onder hen ressorterende overeenstemmingsbeoordelingsorganen aan te wijzen, dergelijke aanwijzingen in te trekken of te schorsen of deze schorsingen ongedaan te maken.
2. Bij de aanwijzing van overeenstemmingsbeoordelingsorganen passen de aanwijzende autoriteiten de in bijlage 2 neergelegde algemene regels voor de aanwijzing toe, onder voorbehoud van het bepaalde in afdeling IV van bijlage

1. Deze aanwijzende autoriteiten passen deze regels eveneens toe bij de intrekking en schorsing van aanwijzingen en bij het ongedaan maken van schorsingen.

6. Artikel 7 wordt als volgt gewijzigd:

In lid 1 wordt “onder hen ressorterende, in bijlage 1 genoemde overeenstemmingsbeoordelingsorganen” vervangen door “erkende, onder hen ressorterende overeenstemmingsbeoordelingsorganen”.

7. Artikel 8 wordt als volgt gewijzigd:

i) In lid 1, eerste zin, wordt “in bijlage I vermelde overeenstemmingsbeoordelingsorganen” vervangen door “van erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen”.

ii) In lid 1, tweede zin, wordt “en aan de voorzitter van het comité” geschrapt.

iii) In lid 4, wordt na de eerste zin een nieuwe zin ingevoegd: “Een dergelijke schorsing wordt aangegeven in de lijst van erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen waarnaar in bijlage 1 wordt verwezen.”

8. Artikel 9 wordt als volgt gewijzigd:

i) In lid 2 wordt “in bijlage 1 genoemde, onder hun bevoegdheid vallende overeenstemmingsbeoordelingsorganen” vervangen door “erkende, onder hen ressorterende overeenstemmingsbeoordelingsorganen”.

ii) In lid 3 wordt “De in bijlage 1 vermelde overeenstemmingsbeoordelingsorganen” vervangen door “De erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen” en na de eerste zin wordt de volgende zin ingevoegd: “De aanwijzende autoriteiten stellen alles in het werk ervoor te zorgen dat de erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen op passende wijze samenwerken.”

9. Artikel 10, lid 4 wordt vervangen door de volgende tekst:

“4. Het comité kan alle kwesties onderzoeken die verband houden met deze Overeenkomst. Het is in het bijzonder bevoegd voor:

- a) het vaststellen van de procedure voor de in artikel 7 bedoelde verificaties,
- b) het vaststellen van de procedure voor de in artikel 8 bedoelde verificaties,
- c) het nemen van besluiten wanneer de erkenning van overeenstemmingsbeoordelingsorganen op grond van artikel 8 wordt betwist,
- d) het nemen van besluiten wanneer de intrekking van de erkenning van overeenstemmingsbeoordelingsorganen op grond van artikel 8 wordt betwist,

- e) het onderzoek van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen waarvan de Partijen elkaar overeenkomstig artikel 12 in kennis hebben gesteld, teneinde de gevolgen daarvan voor de overeenkomst te beoordelen en de desbetreffende afdelingen van bijlage 1 te wijzigen.”

10. Artikel 11 wordt vervangen door:

*“Artikel 11*

**Erkenning, intrekking van de erkenning, wijziging van het werkingsgebied en schorsing van overeenstemmingsbeoordelingsorganen**

1. De erkenning van overeenstemmingsbeoordelingsorganen overeenkomstig de eisen in de relevante hoofdstukken van bijlage 1 geschiedt volgens de volgende procedure:
  - a) Een Partij die een overeenstemmingsbeoordelingsorgaan wenst te erkennen stelt de andere Partij schriftelijk in kennis van haar daartoe strekkende voorstel dat van de nodige informatie vergezeld gaat.
  - b) Indien de andere Partij het voorstel aanvaardt of niet binnen 60 na kennisgeving van het voorstel bezwaar aantekent, wordt het overeenstemmingsbeoordelingsorgaan als erkend beschouwd in de zin van artikel 5.
  - c) Indien de andere Partij bewaar aantekent binnen deze termijn van 60 dagen, is artikel 8 van toepassing.
2. Een Partij kan de erkenning intrekken of schorsen of de schorsing van de erkenning van een onder haar ressorterend overeenstemmingsbeoordelingsorgaan intrekken. De betrokken Partij stelt de andere Partij onverwijld schriftelijk in kennis van haar besluit, en deelt tevens de datum van dit besluit mede. De intrekking of schorsing van de erkenning of de intrekking van de schorsing treedt op die datum in werking. Een dergelijke intrekking of schorsing wordt aangegeven in de gemeenschappelijke lijst van erkende overeenstemmingsbeoordelingsorganen waarnaar in bijlage 1 wordt verwezen.
3. Een Partij kan voorstellen dat het werkingsgebied van een erkend, onder haar ressorterend overeenstemmingsbeoordelingsorgaan wordt gewijzigd. Voor de uitbreiding en inkrimping van het werkingsgebied zijn de in artikel 11, leden 1 en 2, beschreven procedures van toepassing.
4. Een Partij kan in uitzonderlijke omstandigheden de technische deskundigheid betwisten van een erkend overeenstemmingsbeoordelingsorgaan dat onder de andere Partij ressorteert. In dit geval is artikel 8 van toepassing.
5. De Partijen behoeven de door een overeenstemmingsbeoordelingsorgaan na de intrekking of schorsing van de erkenning afgegeven rapporten, certificaten, vergunningen en overeenstemmingsmerken niet te erkennen. De door een overeenstemmingsbeoordelingsorgaan voor de intrekking van zijn erkenning

afgegeven rapporten, certificaten, vergunningen en overeenstemmingsmerken worden door de Partijen erkend, tenzij de verantwoordelijke aanwijzende autoriteit hun geldigheid heeft beperkt of herroepen. De Partij onder wie deze verantwoordelijke aanwijzende autoriteit ressorteert stelt de andere Partij schriftelijk in kennis van alle wijzigingen die verband houden met de beperking of herroeping van de geldigheid.”

11. Artikel 12 wordt als volgt gewijzigd:

- i) In lid 2 wordt voor “kennis van de wijzigingen” het woord “schriftelijk” ingevoegd.
- ii) Na lid 2 wordt een punt a) ingevoegd: “Elke Partij geeft de andere Partij schriftelijk kennis van alle wijzigingen van haar aanwijzende en bevoegde autoriteiten.”

### *Artikel 2*

#### **Inwerkingtreding**

Deze overeenkomst wordt door de Partijen volgens hun eigen procedures geratificeerd of goedgekeurd. Zij treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op die waarin de partijen diplomatieke nota's hebben uitgewisseld ter bevestiging van de voltooiing van hun procedures voor de goedkeuring van deze overeenkomst.

### *Artikel 3*

#### **Talen**

1. Deze overeenkomst wordt gesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle talen gelijkelijk authentiek.
2. Deze overeenkomst en de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling zullen zo spoedig mogelijk worden vertaald naar het Ests, Hongaars, Lets, Litouws, Maltees, Pools, Sloveens, Slowaaks en Tsjechisch. Het comité is gemachtigd deze taalversies goed te keuren. Zodra zij zijn goedgekeurd, zijn deze taalversies eveneens gelijkelijk authentiek, zoals de in lid 1 genoemde talen.

Namens de Zwitserse Bondsstaat

Namens de Europese Gemeenschap

Ondertekend te Bern op

Ondertekend te Brussel op